

Dédicace

Je dédie ce travail :

A ma famille

A mes amis

Remerciement

J'adresse mes remerciements les plus sincères aux personnes qui m'ont aidé et qui ont contribué à l'élaboration de ce mémoire.

Je tiens à remercier sincèrement à Monsieur. Zaki Abdel Karim, qui, en tant que Directeur de mémoire, s'est toujours montré à l'écoute et très disponible tout au long de la réalisation de ce mémoire, et sans qui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour, et pour sa générosité et la grande patience dont il a su faire preuve malgré ses charges académiques et professionnelles.

J'exprime ma gratitude à tous les professeurs qui m'ont enseigné pendant la durée de cette étude et qui ont accepté de répondre à mes et à mes demande avec gentillesse.

Je n'oublie pas ma famille, mes amis, mes collègues, mes proches qui m'ont toujours encouragé. Merci à tous.

مستخلص البحث

جاء البحث تحت عنوان تحليل محتوى مقرر اللغة الفرنسية للناطقين بغيرها المستخدم في تدريس «Campus 1» تخصص اللغة الفرنسية في كلية التربية بجامعة الجزيرة

كان التحليل مبني على ملاحظتي من تجربة من ان مستوى طالبات المستوى الاول في قسم اللغة الفرنسية غير كاف مقارنة مع غدارة محتويات المنهج المستخدم.

وتكمن المشكل في ان محتويات المقرر لا يمكن تنفيذها نسبيًا مع عدد الساعات المعتمدة لتدريسها ومع اكتظاظ قاعات الدرس التي تتطلب مزيدًا من المحاضرات ومزيدًا من الاساتذة ذوي التأهيل والخبرة، وايضا بسبب التباعد الثقافي والاجتماعي الموجود في هذه المقررات المعدة والمنتجة في فرنسا.

يهدف البحث الى تحليل هذا المقرر المستخدم في تدريس ابدديات اللغة الفرنسية في كلية التربية بجامعة الجزيرة، مدعوماً بتحليل حوار أجري مع اساتذة القسم لوضع اليد على آراءهم ومقترحاتهم لتحسين مستويات الدارسات ولتحسين وضع تدريس اللغة الفرنسية في جميع اقسام المعرفة اللغوية.

أعتمد البحث على تحليل هذا المقرر بعلمية ومنهجية مستخدما طريقة تحليل معتمدة ومأخوذاً بها في تحليل (Evelyne Bérard) المناهج والمقررات بالنسخة المعدة من قبل الأستاذة والباحثة اللغوية ومؤلفة المناهج

أهتم البحث بتقديم تعاريف للمفردات المتعلقة بالمناهج والمنهجية، ويسلط الضوء على تطور نوعية المناهج القديم منها والحديث وذكر انواعها، كما تعرض البحث ايضاً لوضع ومحتوى اللغة الفرنسية في جميع الجامعات السودانية من تاريخ دخولها للجامعات والمناهج المستخدمة سابقاً وحالياً والأساتذة العاملين بتدريسها وتأهيلهم العلمي.

اعتمدت الدراسة على اتباع المنهج الوصفي والتحليلي للتحليل الكامل للمقرر الذي يدرس لطالبات السنة الأولى باعتبار ان الكتاب الأول يضع الأساس ويمنح الأرشاد الصحيح والبوصلة لتوجيه الطلاب نحو المعرفة العميقة للغة.

ووفقا للنتائج المستخلصة التي توصل اليها البحث فقد اتضح جليا ان المحيط المرتبط بعملية التعليم والتعلم يؤثر سلبا وايجابا في النتيجة المرجوة والمنتظرة ومن بينها قاعات الدراسة والأساتذة الكفاء والمعامل اللغوية وتوفر المقررات. اختتم البحث بوضع توصيات مصاغة من اراء الأساتذة العاملين في القسم لوضع افضل للدارسات وللقسم.

Abstract

This research concern analysis of the syllabus of French language (Campus 1) which is used in teaching the French as a foreigner language at the department of French at faculty of education, University of Elgazira.

This analysis was based on my notice that the standard of students of the first group in French division is unsatisfied with compare of the size of contents of used programme since these contents of curriculum can't be carried out in hours confirmed in crowded teaching halls which need more lectures and more qualified teachers, also for the cultural and social distance in the texts done concerned (Campus 1).

This research aim to analyze the used syllabus in teaching the basic of French as foreigner language at faculty of education, Gazeera University supported with dialogue done with teachers of division to take up their views and suggestion to improve studies levels and to enhance to language teaching in all division of language knowledge.

The research depended on scientific and systematic way in analysing the curriculum in the same way that done by the language researcher (Evelyne Berard).

The research has into account to make definition to texts related to curriculum and system for teaching foreign language

and high lights the development of old and modern curriculum and to suggest the contents of French language in all Sudanese universities from the first teaching day in the universities and pass by the old and present use and the teaching staff and their qualifications.

This study depend on following the descriptive and analytic curriculum and to analyse to the text for teaching the students of first class as the first book give the basic and proper guide and the Campus to direct the students to get deep knowledge .

According to abstract results which suggested, by researcher, it is clear that teaching and learning may affect positive or negative in the expecting result which includes teaching halls, qualified teachers and language labs and texts should be available.

At last, I put recommendation include opinions of teachers in the division and the opinion of French language standard as well as the learners.